



ORGANISMO INTERNACIONAL
REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA (OIRSA)
SERVICIO INTERNACIONAL DE TRATAMIENTOS CUARENTENARIOS (SITC)
INTERNATIONAL REGIONAL
ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH (OIRSA)
QUARANTINE TREATMENTS INTERNATIONAL SERVICES (SITC)

00010292

CONSTANCIA DE TRATAMIENTO CUARENTENARIO / PROOF OF QUARANTINE TREATMENT TCQ No. **10292**

Lugar y fecha: Document Place and date: 15/01/2018	Fecha inicio tratamiento: Treatment started on date: 15/01/2018	Hora: Time: 05:42 PM	Fecha finalización tratamiento: Treatment ended on date:	Hora: Time:
☐ Importador / Importer ☒ Exportador / Exporter	Nombre: HERRAMIENTAS PODEROSAS, S. A.			
☒ TERRESTRE / LAND	☐ AEREO / AIR	☐ MARITIMO / MARINE		
Tipo de Transport: Type of Vehicle: Marítimo	Tipo de Aeronave: Type of Aircraft:	Nombre del Vapor: Vessel Name: SEALAND PHILADELPHIA		
Placa: Registration plate: 1803	Matrícula: Registration number:	No. de Viaje: Trip No.:		
Origen: Origin: China	Procedencia: Point of Departure: China	Destino: Destination: Guatemala		
Tipo de Tratamiento / Type of treatment: ASPERSIÓN MARITIMA	Químico utilizado: Chemical used: VIRKON S	Dosis: Dose: 10 gr/litros de agua		
Concentración: Concentration:	Cantidad de Químico utilizado: Amount of chemical used: 0	Temperatura ambiente: Room temperature: 0 °C		
Volumen tratado: Treated volume: 0 m3	Tiempo de aeración: Ventilation period: 0	Peso / volumen / unidades: Weight / volume / units: 0		
Tiempo de exposición: Exposure period: 0	Motivo del tratamiento: Treatment Purpose: 0			
Producto tratado: Product treated: 1 Contenedor de 40"				
Fecha y No. orden de tratamiento de Cuarentena: Date and Order No. for quarantine treatment:				
Observaciones: Observations: 01*40 MRKU0921246				

Rony Palma Reyes
NOMBRE, FIRMA Y SELLO JEFE PUESTO SITC /
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF SITC POST CHIEF

Terminal de Contenedores Quetzal
SITC

NOMBRE, FIRMA Y SELLO OFICIAL DE CUARENTENA AGROPECUARIA
NAME, SIGNATURE AND SEAL OF QUARANTINE OFFICER



02200000010292

00010292

ORGANISMO INTERNACIONAL REGIONAL DE SANIDAD AGROPECUARIA TCQ No. 10292	
COMPROBANTE DE PAGO	
INTERNATIONAL REGIONAL ORGANIZATION FOR PLANT AND ANIMAL HEALTH	
RECEIPT	
RECIBI DE: RECEIVED FROM: HERRAMIENTAS PODEROSAS, S. A.	POR Q / FOR Q ***36.69
LA CANTIDAD DE: THE AMOUNT OF: TREINTA Y SEIS CON 69/100 Quetzales	TIPO DE CAMBIO: EXCHANGE RATE: 7.33846
EN CONCEPTO DE: FOR: CAMIONES (ó equiv a 40") - ASP	BANCO/BANK:
CANCELADO EN: PAID IN: TCQ, 15/01/2018	CHEQUE No./CHECK No.:
EFFECTIVO/CASH: ☐	CREDITO/CREDIT: ☒
LUGAR Y FECHA / PLACE AND DATE	
José Sánchez Navichoque	
NOMBRE COLECTOR SITC / SITC COLLECTOR NAME	FIRMA / SIGNATURE
CANCELA VALOR DE TRATAMIENTO / PAYMENT FOR TREATMENT COST	

Terminal de Contenedores Quetzal
SITC

ORIGINAL CLIENTE (ADQUIRIENTE)



02200000010292